

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de L'Enseignement Supérieur et**  
**De la Recherche Scientifique**  
**Université Abderrahmane Mira – Bejaia**



**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français**

## **Mémoire de master**

**Option : Didactique des langues étrangères**

Les difficultés linguistiques et textuelles lors de la rédaction d'une  
production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Présenté par :

M<sup>elle</sup> TACHERAFT LYDIA  
M<sup>elle</sup> YAICI THIZIRI

Le jury :

M./ Hebbache Rezak  
M./ Bourkani Hakim  
M./ Abdelouhab Fatah

- Année universitaire -

2022/2023

# *Remerciements*

*Nous remercions Dieu le tout puissant de nous avoir accordé le courage, la force et la patience d'accomplir ce travail.*

*Avec une grande volonté, nous remercions tous ceux qui ont contribué à la réalisation de notre thème de recherche.*

*D'abord on remercie très chaleureusement notre encadreur de recherche, Mr. Hebbache Rezak pour le privilège qu'il nous a fait en acceptant de diriger ce travail, sa gentillesse, sa riche expérience, et ses conseils directifs tout au long de la réalisation de ce travail.*

*Nos sincères remerciements s'adressent également à tous les membres du jury qui nous font le grand honneur d'évaluer ce travail et donner leur temps pour lire, et pour leurs remarques et critiques.*

*Nos remerciements s'étendent également à tous les enseignants du département de Français de l'université Abderrahmane Mira-Bejaïa pour tous les efforts fournis tout au long de notre cursus universitaire.*

*Enfin, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.*

*Particulièrement Mme. Raaf Souraïa.*

*A Tous nos amis avec lesquels nous partageons nos moments de joie et de bonheur*

# *Dédicace*

*Louanges à ALLAH, qui nous a guidés sur le droit chemin tout au long du travail et nous a aspiré les bons pas et justes reflexes.*

*Sans sa miséricorde, ce travail n'aura pas abouti.*

*Je dédie ce modeste travail à celle qui m'a donné la vie, qui a veillé des nuits, qui s'est sacrifié pour mon bonheur et ma réussite, celle qui m'a toujours poussé vers l'avant, tu es la source de tendresse. Aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que tu mérites pour tous les sacrifices que tu n'as pas cessée de me donner depuis ma naissance, celle que j'aime le plus au monde « Ma mère ».*

*A celui qui a été mon ombre durant toutes les années de mes études, qui a veillé tout au long de ma vie à m'encourager, à me donner l'aide et à me protéger.*

*A toi « papa » le meilleur des pères.*

*Vos prières et votre bénédiction m'ont été d'un grand secours.*

*Aucune dédicace ne saurait exprimer à sa juste valeur le profond amour, estime, dévouement et respect que j'ai toujours pour vous*

*A mes chères sœurs : Mes amours*

*CYLIA IMANE YANELLE*

*TACHERAFT LYDIA*

# *Dédicace*

*Au nom de dieu qui nous a éclairé les chemins du savoir.  
Ce travail est dédié particulièrement aux êtres les plus chers à  
mes yeux :*

*A Ma Mère !*

*A la lumière de mes jours, la flamme de mon bonheur, source  
de générosité, et tu représentés le symbole de la bonté par  
excellence, l'exemple du dévouement qui n'a pas cessé de  
m'encourager et de prier pour moi tout au long de ma carrière.*

*A mon Père !*

*Que Dieu vous protège et prête bonne santé et longue vie qu'il  
vous garde pour moi.*

*Aucune dédicace ne saurait exprimer l'amour, l'estime, le  
dévouement et le respect que j'ai toujours pour vous, ce travail  
est le fruit des sacrifices que vous avez consentis pour mon  
éducation et ma formation.*

*A mes chères sœurs :*

*ALICIA ET LYDIA*

*A mon frère : KARIM*

*A mon gendre et ma petite nièce : MASSI ET ZOUBID*

*YAIKI THIZIRI*

## Table de matières

Remerciements	
Dédicaces	
Introduction Générale .....	7
Partie 1	
Chapitre I : la compétence rédactionnelle et le texte argumentatif	
1 Introduction.....	11
2 Définitions.....	11
2.1 L'écriture.....	11
2.2 La production écrite.....	12
2.3 La place de la production écrite dans le système scolaire algérien.....	13
2.4 Les caractéristiques de la production écrite.....	14
2.5 Les modèles de la production écrite.....	15
2.5.1 Un modèle linéaire.....	15
2.5.2 Le modèle non linéaire.....	15
2.6 L'enseignement de la production écrite à travers les méthodes.....	18
2.6.1 L'approche traditionnelle.....	19
2.6.2 La méthodologie directe.....	19
2.6.3 La méthodologie audio-orale (MAO) .....	19
2.6.4 La méthodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV).....	20
2.6.5 Approche communicative.....	20
2.7 La structure de la production écrite.....	21
Chapitre II :	
Introduction.....	22
3 Définition.....	22
3.1 Qu'est-ce qu'une argumentation ? .....	22
3.2 Les caractéristiques d'un texte argumentatif.....	23
3.3 La structure d'un texte argumentatif.....	26
4 Conclusion.....	27

## Partie 2

### Chapitre 1 : Analyse des productions écrites des apprenants

1	Méthodologie de recherche.....	29
2	Objectif de notre recherche.....	29
3	Présentation et analyse du corpus.....	29
3.1	Description du premier corpus : [le questionnaire distribué aux enseignants]..	29
3.1.1	Déroulement de l'enquête.....	30
3.2	Description du deuxième corpus : [les productions écrites des élèves].....	30
3.2.1	Le terrain d'étude.....	30
3.2.2	Echantillon de l'enquête (public visé).....	30
3.3	Le choix de la production écrite .....	30
3.4	Déroulement de l'expérimentation.....	31
3.5	La grille d'analyse des productions écrites.....	31
3.5.1	Difficultés linguistiques .....	33
3.5.2	Difficultés textuelles.....	38
3.6	Commentaire des données.....	39
3.6.1	Lexique.....	39
3.6.2	Ponctuation.....	39
3.6.3	Orthographe.....	39
3.6.4	L'accord.....	39
3.6.5	Conjugaison.....	39
3.6.6	Mise en forme et perfectionnement (textuelle).....	40
4	Synthèse des résultats obtenus .....	40
5	Les difficultés de rédaction dans le terrain de la classe.....	41
6	La synthèse des résultats du questionnaire.....	51
7	Réponses aux hypothèses.....	52
	Conclusion générale.....	54

Les références bibliographiques.

Annexes.

La langue permet de transmettre des messages et de communiquer d'une manière efficace. Le but de l'enseignement du français langue étrangère est d'apprendre à écrire et communiquer dans cette langue. L'enseignement du FLE nécessite de déterminer les besoins des apprenants et les moyens didactiques dont dispose l'enseignant.

L'enseignement apprentissage d'une langue est un processus très complexe qui vise deux compétences principales (l'orale et l'écrit) se subdivisent chacune en deux sous-compétences ainsi : compréhension et expression oral, compréhension et expression écrite.

En classe de langue étrangère, l'activité d'écriture peut être ressentie comme contraignante et difficile. Son enseignement est parfois, un lieu de questionnements de conflits et d'émotions diverses, parfois difficile à identifier et à gérer par les enseignants.

La production écrite est l'une des pratiques fondamentales de la classe de langue. Elle fait appel à plusieurs compétences simultanément : des compétences linguistiques, textuelles, pragmatiques et cognitives, etc.

On ne peut avoir un apprentissage sans écrit, la production écrite à des conséquences sur le parcours de l'apprenant. La rédaction d'une production écrite constitue un facteur déterminant pour la réussite des élèves dans leur examen final.

C'est à ce juste titre que nous nous sommes intéressées à ce volet de recherche qui relève de la didactique de l'écrit en français langue étrangère (FLE). Notre choix pour cette compétence contribuerait à l'étude et à l'analyse d'une question et d'un problème spécifique, liés à l'enseignement et à la didactique du français en Algérie : « La rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4ème années moyenne. »

L'objectif global de cette recherche est de relever et analyser les différents difficultés commises par les élèves de ce niveau, et de donner des conseils pratiques pour améliorer leur production écrite.

Pour bien mener notre travail de recherche, nous avons choisi la classe de la 4<sup>ème</sup> années moyenne car elle représente un profil d'apprenants intermédiaire entre deux paliers, le primaire et le secondaire. Il nous a paru pertinent de recueillir un corpus constitué des copies des élèves inscrits en 4<sup>ème</sup> année moyen de l'année 2022/2023. Dans lequel, nous prendrons en charge les écrits de ces collégiens pour analyser les carences (insuffisance) au niveau des productions écrites dans la classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne, de plus ces élèves passeront un examen final qui leur permettra d'accéder en première année secondaire .

L'écriture en générale, ce n'est pas seulement des connaissances graphiques et des capacités linguistiques, mais aussi c'est l'art de connaître les différentes formes de tous les genres de lettre.

D'après notre expérience en tant qu'apprenants de français on trouve que les séances de production écrites sont les plus difficiles à gérer à cause de la complexité de la tâche.

A partir de ces difficultés, nous allons mener notre travail de recherche sur les problèmes que rencontres dans cette activité. Pour le faire nous tenterons de répondre aux deux questions de notre problématique, que nous considérons comme le point de départ qui guidera notre recherche :

- Quels sont les difficultés linguistiques et textuelles auxquelles sont confrontés les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne lors d'une production écrite?
- Quels sont les moyens à mettre en œuvre pour aider les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne à améliorer leur compétence rédactionnelle ?

A la lumière de cette problématique, nous avons formulés les hypothèses suivantes :

- Les apprenants ne maitrisent pas les règles de la langue (orthographe, syntaxe, conjugaison ...).
- Les apprenants ne disposent pas des éléments d'une bonne structuration textuelle.

Dans notre travail de recherche, nous avons utilisé un instrument d'investigation, l'enquête du terrien par le questionnaire destiné aux enseignants de la classe de 4<sup>ème</sup>

année moyenne. Cet outils méthodologique a pour but de collecter des données nécessaires à la réalisation de notre travail, ainsi que confirmer nos hypothèses.

Pour guider notre analyse et notre réflexion dans une logique sensée. Nous avons mis au point une démarche progressive visant à couvrir tous les champs autour desquels s'articule notre domaine d'investigation.

Ce faisant, nous avons scindé notre travail de recherche en deux grandes parties différentes mais complémentaires : La première est théorique et la deuxième se consacre à la pratique.

La première partie dite théorique est divisée en deux chapitres ; dont le premier est centré sur plusieurs définitions, de la production écrite, les notions d'écriture, des éléments qui relèvent du domaine de l'enseignement de la production écrite à travers les méthodes, puis on abordera sa structure, ces caractéristiques et ces compétences.

Dans le deuxième chapitre lequel nous avons consacré à l'argumentation, nous avons mis l'accent sur la définition, la structure. Ensuite, les caractéristiques de l'argumentation.

Quant à la deuxième dite pratique, nous avons un seul chapitre, nous l'avons consacré à la collecte et analyse des résultats obtenus à travers le questionnaire distribuée à l'enseignant de 4ème année moyenne, ainsi que la description des corpus recueillis (les copies des élèves).

Nous allons donc analyser et comparer nos résultats pour parvenir à une conclusion.

Enfin, on clôturera notre travail par une conclusion générale dans laquelle nous mettrons des propositions didactiques et pédagogiques que nous pourrions formuler à partir des résultats obtenus.

# *Partie Théorique*

## 1 Introduction

L'Algérie est un pays historiquement plurilingue, ce qui a permis à l'Algérie d'être en contact avec la langue française et son contact les étrangers. La société algérienne utilise quatre langues, le français, l'arabe (littéral), l'arabe (dialectal) et le berbère.

D'après l'article de Gilbert Grand guillaume, « La langue française prit sa place dans l'enseignement et pour les usages officiels. L'ouverture au monde moderne se fit par le français, par ailleurs, la langue maternelle est représentée par des parlers arabes et par des parlers berbères dans certaines régions telles que la Kabylie. »<sup>1</sup>

La langue française occupe une place prédominante dans la société algérienne, et dans tous les secteurs tel que : Social, économique, administratifs, éducatifs....

Le Français assiste à une augmentation de la réalité algérienne, ce qui lui permet de maintenir son prestige, notamment dans les milieux intellectuels.

## 2 Définitions

### 2.1 L'écriture

Ecrire est une notion complexe qui renvoie à une multitude de pratiques tant au niveau culturel que social. L'invention de l'écriture marque le passage de la préhistoire à l'Histoire, c'est effectivement avec ce changement culturel que l'homme va entrer dans l'histoire et commencer à laisser des traces de ses activités écrites.

« L'écriture est une pratique sociale, historiquement construite impliquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs, de représentations, de valeurs, d'investissement et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à (re) produire du sens, linguistiquement structuré à l'aide d'un outil conservant durablement ou provisoirement de l'écrit, dans un espace socio-institutionnel donné ».<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> L'article de Gilbert Grand Guillaume dans Hermès, la Revue 2004/3° (n°40), Page 75 à 78.

<sup>2</sup> Yves REUTER, professeure en didactique de français ; Lille3.

Aujourd'hui, l'écriture y tient toujours une place importante, selon docteur en sciences du langage, Danielle Dumont ; 1999 et 2006 « l'écriture c'est le produit d'un geste qui gère l'espace pour créer et déposer sur un support des formes codifiées non symboliques dont l'agencement en lettres puis en mots constitutifs de phrases ou isolés permettra au lecteur qui connaît le code de saisir le sens de l'écrit. »<sup>3</sup>

## 2.2 La production écrite

La production écrite est un acte signifiant qui apporte l'élève à former et à s'exprimer ses sentiments, ses idées, ses préoccupations, ses intérêts, pour les communiquer à d'autres.

De part cette définition, on peut déduire que la production écrite à l'école (primaire, moyenne, secondaire), constitue un ensemble d'exercices visent à donner à l'enfant le désir, le besoin et le moyens de communiquer par écrit de manière cohérente ; élégant et agréable.

En revanche, la production écrite n'est pas une simple transcription d'une somme de mots et d'idée. Aussi, elle ne consiste pas non plus à accoler des phrases ou des propositions grammaticalement valables.

Elle n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées, de pré écriture, de l'écriture et de la post écriture.

Ecrire dans une langue étrangère, c'est exprimer une pensée en respectant un code particulier, celui de l'écrit et celui d'une langue qui obéit à des règles linguistiques, discursives, textuelles, socioculturelles....

Comme le définissent I.GRUCA et J.PCUQ (2002 :182) « *Ecrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère.* »<sup>4</sup>

La production écrite se représente comme une nouvelle image de l'écriture et la rédaction comme un exercice scolaire quotidienne. La rédaction mettre préalablement

---

<sup>3</sup>Danielle Dumont ; 1999 et 2006.

<sup>4</sup> I.GRUCA et J.PCUQ (2002 :182).

le code formel du texte et aussi le respect des normes écrites : orthographe, grammaire, vocabulaire.....

### **2.3 La place de la production écrite dans le système scolaire algérien**

L'activité de production écrite occupe certainement une place stratégique dans le système algérien. Elle représente en effet une situation d'intégration par excellence dans la mesure où elle clôt la séquence pédagogique et par conséquent, permet à l'apprenant de réinvestir la notion étudiée au cours des activités antérieures.

Selon le FIPE<sup>5</sup>, dans la société algérienne l'écrit est considéré comme une pratique très importante qui témoigne du degré d'instruction des individus. Autrement dit, savoir lire et écrire est vue comme un signe de réussite scolaire et sociale.

De plus, dans le cadre scolaire, les activités pédagogiques scripturales en FLE reposent essentiellement sur la compréhension des écrits et sur la production écrite.

### **2.4 Les caractéristiques de la production écrite**

L'écriture est considérée comme une puissante forme d'apprentissage, qui contribue au développement de la pensée critique<sup>6</sup> ; chaque fois qu'un élève écrit, il personnalise ses apprentissages ; l'action d'écrire contribue à générer des idées, des observations et des émotions<sup>7</sup>.

L'écrit c'est écrire à un destinataire un ensemble de mots écrits sous forme d'un message écrit dans le but de la communication écrite.

D'abord, la production écrite amène l'élève à la maîtrise d'une compétence à la communication écrite. En FLE écrire c'est s'exprimer une en respectant le code doublement particulier ; celui de l'écrit s'opposant de l'orale, en respectant les règles linguistiques de cette langue socioculturelles et discursives, en respectant aussi la cohérence textuelle.

---

<sup>5</sup> FIPE. Le français pour les jeunes, le français par les jeunes, ED Egg book, 2018, p28, en ligne : <https://books.google.dz>. Consulté le 20/03/2019.

<sup>6</sup> (Enig, 1977).

<sup>7</sup>(Fulwiler, 1982)

Dans la langue écrite il y a que l'émetteur, le récepteur est loin ou absent attend le message en retard, mais par contre dans la langue orale il y a un émetteur et récepteur.

Dans l'écrit, il est impossible d'assister à des interactions ou des gestes. La langue écrite a une fonction expressive. Le scripteur a le droit de jouer avec les mots, a le temps de réfléchir, de penser pour produire son texte ou son énoncé, il utilise tous les temps verbaux dans son écrit. Il a le droit de choisir tout le vocabulaire précis en respectant le niveau de langue de son récepteur, en dégageant aussi les erreurs de son écrit.

## 2.5 Les modèles de la production écrite

Cornaire et Raymond<sup>8</sup> proposent quatre modèles de production écrite, trois modèles ont été élaborés pour le français langue maternelle et un modèle pour le français langue seconde.

Ces modèles sont regroupés en deux types : un modèle linéaire et des modèles de types non linéaires.

### 2.5.1 Un modèle linéaire

C'est un modèle qui a analysé le processus de production écrite pour l'anglais langue maternelles conçu par Rohmer(1965), ce modèle comprend trois étapes<sup>9</sup>:

- La pré-écriture représente la phase d'élaboration d'un plan et de chercher des idées.
- L'écriture est la rédaction du texte.
- La réécriture représente la phase d'apporter des corrections.

### 2.5.2 Le modèle non linéaire

D'après Cornaire et Raymond, il existe trois modèles non linéaires :

- **Le modèle de Hayes et Flower** : Cela remonte au début des années 1980 que les chercheurs ont commencé à proposer des modèles de processus de production de texte en se fondant sur les études réalisées en psychologie.

---

<sup>8</sup> Ibid., P25

<sup>9</sup> Ibid., P29

Les psychologues américains Hayes & Flower ont recours à des techniques de réflexions.

Ce modèle de Hayes et Flower (1980) présente un processus d'écriture qui implique une planification du scripteur. Le scripteur opère dans un environnement de la tâche et rédige le texte à partir de ces connaissances, stockés en mémoire à long terme.

L'environnement de la tâche (contexte de la production écrite), cette composante intègre tous les éléments extérieurs à la tâche d'écriture, qui englobe le texte produit par l'apprenant, les consignes incluant le thème, le destinataire (le destinataire), les motivations.

La mémoire à long terme (MLT) ; elle comporte toutes les connaissances déclaratives et procédurales du sujet (les règles de la grammaire ; le lexique ; l'orthographe). Les connaissances stockées en mémoire à long terme par le scripteur concernent ses expériences, thématiques, pragmatiques, et rhétoriques.

Les processus rédactionnels, la planification, la mise en texte, la révision et le contrôle. Selon Hayes et Flower ces processus fonctionnent en série mais de manière récursive ; chaque processus peut interrompre l'activité d'un autre pour être mis en œuvre :

- **La planification :** « Durant l'étape, le scripteur recherche dans sa mémoire à long terme les connaissances se rapportant au domaine de référence du texte. A partir des éléments retenus il abordera ensuite un plan sur lequel il s'appuiera pour la mise en texte », selon Cornaire.C et Raymond P.M<sup>10</sup>.

Ce processus permet l'extraction des informations en mémoire à long terme, leur organisation et la détermination des objectifs de la rédaction Hayes et Gradowl. Nash (1996) distinguent la planification procédurale (process planning) des actions et la planification du texte (text planning), des idées.....

- **La mise en texte:** Désigne les activités relatives à la rédaction elle-même « Le scripteur fera souvent appel à la mémoire à long terme pour sélectionner les éléments linguistiques, tels que (le vocabulaire, les propositions) nécessaires

---

<sup>10</sup> Cornaire.C et Raymond. P.M.

à l'élaboration du texte. »<sup>11</sup>. Les fragments de messages préverbaux produits par la planification peuvent être représentés sous forme des images, d'abstraction ou de sensations. Ces structures sont transformées en un produit linguistique par le processus de mise en texte qui permet la sélection des unités lexicales la construction des structures syntaxique, des représentations orthographiques des mots.

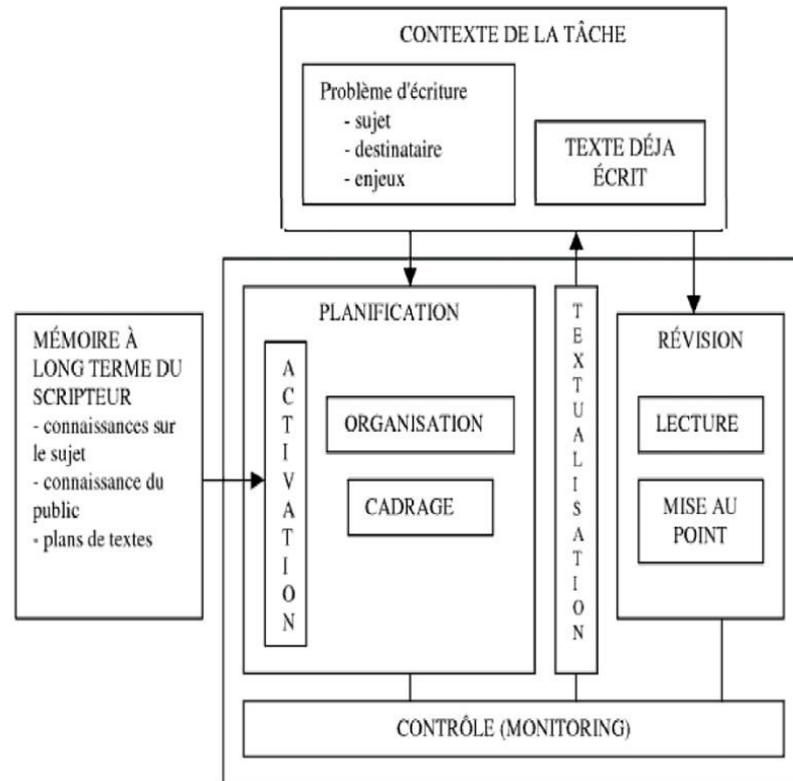
- **La révision :** La révision est alors conçue comme une évaluation globale de la rédaction du texte, car elle consiste à comparer deux représentations, celle du texte qui est déjà écrit et celle du texte que la rédaction prévoyant écrire lors de la planification. Selon Scardamalia & Bereiter (1983) « La révision consiste à comparer deux représentations. Celle du texte déjà écrit et celle du texte que le rédacteur prévoyait écrire lors de la planification. »<sup>12</sup>
- **Le contrôle :** Selon Hayes, ce processus guide la mise en œuvre de trois processus rédactionnels précédents. Il gère le déroulement de l'activité en activant un processus ou en l'interrompant pour en activer un autre.<sup>13</sup>

---

<sup>11</sup> Cornaire.C.M.C & Raymond P.M.OP.cit, p28.

<sup>12</sup> Scardamalia & Bereiter (1983).

<sup>13</sup> (PILOAT.AOP.Cit39).



Modèle du processus d'écriture (J. Hayes & L. Flower, 1980).

- **Le modèle de BERITER et Scardamalia (1987) :** Le modèle de Beriter et Scardamalia (1987) est articulé autour de deux stratégies de production de textes qui constituent deux extrêmes permettant de décrire
- Pour la première, elle vise des scripteurs débutants ou enfants (âgés de 9ans à 16ans). Ce type de scripteurs rédige son texte sans trop chercher des renseignements de base sur le sujet qu'il traite, du moment qu'il se contente seulement de ses propres connaissances et de sa propre expériences.

Par contre, pour la seconde les procédures rédactionnelles stratégiques de scripteurs expérimentés. Ces scripteurs savent adapter leur fonctionnement cognitif par rapport à la production à réaliser, ils vont y repérer ses difficultés pour enfin les résoudre, ce qui prouve que ces scripteurs ont des objectifs clairs et bien définis.

Ces deux modes de rédaction sont respectivement nommés « stratégie des connaissances rapportées » (Knowledgetellingstrategy) et « stratégie des connaissances transformées » (Knowledgetransformingstratgy)<sup>14</sup> .

## **2.6 L'enseignement de la production écrite à travers les méthodes**

La production écrite est une activité qui a connu beaucoup de changements au cours du temps. En effet, l'intérêt qu'on lui accordé n'est pas le même dans les courants didactiques car chaque méthodologie n'est mise en place que pour des raisons et à des fins bien d déterminées.

### **2.6.1 L'approche traditionnelle**

La méthodologie traditionnelle, appelée également méthodologie grammaire traduction qui est utilisée dans l'enseignement apprentissage des langues anciennes comme le grec et le latin. L'objectif premier de cette méthodologie est la lecture, la compréhension et la traduction des textes littéraires de la langue étrangère en sa langue étrangère en sa langue maternelle, elle donne la priorité à l'écrit et laisse l'oral au second plan.

Cette méthodologie a été considéré inefficace puis qu'elle proposait un modèle d'enseignement imitatif qui rejetait toute créativité de la part de l'élève. « L'utilisation massive de cette méthodologie a donné lieu à l'apparition des nouvelles théories plus modernes ». <sup>15</sup>

Beaucoup de didacticiens reprochent à ce courant l'aspect rigide et artificiel de l'enseignement de la grammaire. Cornaire et Raymond disent que « ces manipulations de formes littéraires, sont souvent artificielles, conformément à des consignes grammaticales strictes et assez rigides, et des listes de mots qu'il fallait apprendre par

---

<sup>14</sup> Ibid., p29, Ibid.

<sup>15</sup> (Puren, Christian, Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris , clé International, 1988.P.199).

cœur, n'étaient pas de conditions propices à un véritable apprentissage de l'expression écrite.<sup>16</sup>

Cette méthode ne fait que consolider le poids de la littérature dans l'enseignement de la rédaction.

Dans cette méthodologie l'apprenant n'est pas appelé à faire un usage personnel de ses connaissances et de sa langue écrite. Donc sa production est faite de stéréotype, et vise aussi la compréhension des textes écrits et non pas la production écrites.

### 2.6.2 La méthodologie directe

La méthodologie directe dont Puren a considéré comme « la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues vivantes étrangères. » (Puren Christian, la culture en classe de langue : « Enseigner quoi ? Et quelques autres questions non subsidiaires. »<sup>17</sup>. Elle met l'accent sur l'apprentissage de l'oral et la prononciation.

Cette méthode s'appuie sur un sur un enseignement de la langue étrangère pratique orale en évitant l'usage de la langue maternelle.

Elle est considérée comme une activité subordonnée à l'acquisition de l'oral qui permet de transcrire ce que l'apprenant prononce « L'accent est mis sur l'acquisition de l'oral et l'étude de la prononciation... »<sup>18</sup> Elle est nommée « passage à l'écrit ou « langue orale scripturée. »

### 2.6.3 La méthodologie audio-orale (MAO)

Dans cette méthodologie a pour but général est de communiquer en langue étrangère. Cependant, dans la MAO, l'écrit prend sa place au second plan, et l'oral reste prioritaire.

---

<sup>16</sup> (Cornaire. C et M. Raymond, P.M. Le point sur la production écrite en didactique des langues, clé international, Paris, PS).

<sup>17</sup> Les langues modernes n°4 Paris. APLV 1998.P.43.

<sup>18</sup> (Cuq, Pierre, Jean, dictionnaire didactique du français langue étrangère et second, Paris, CLE international, première édition, 2003, P237).

A travers ces principes on comprend aussi que l'expression écrite n'a pas d'importance dans cette approche et ne constitue en aucun cas l'une de ses priorités étant donné les fins pour lesquelles elle a été créée et mise en œuvre pour la première fois.

Dans cette méthodologie propose peu d'exercices d'expression écrite qui sont en général comme le montrent Cornaire et Raymond. « il ne s'agit que d'exercices de transformation et de substitutions ou l'on s'attend à ce que l'apprenant reprenne les structures linguistiques apprises ou des rédactions qui reposent sur l'imitation des textes présentés au début de la leçon ».<sup>19</sup>

Toutefois, ce type d'activités ne permet à aucun moment à l'apprenant de développer ses compétences en production écrite parce que les réflexes à eux seuls ne suffisent pas pour l'amener à produire ; au contraire ils constituent parfois une source de blocage pour lui.

#### 2.6.4 La méthodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV)

Cette méthodologie est apparue au cours des années 1950 (1960 LA Deuxième guerre mondiale). L'approche structuro globale se base sur la phonologie, c'est-à-dire l'apprenant doit reproduire les sons en respectant le rythme et l'intonation.

Une approche qui donnait l'importance de la communication dans le processus d'acquisition d'une langue étrangère, mais, encore une fois, c'était l'orale qui prédominait.

Cette méthode ne permet pas aux apprenants de développer et de communiquer « dont l'apprentissage doit porter sur la compréhension du sens global de la structure, les éléments « audio » et « visuel » facilitant cet apprentissage ».<sup>20</sup>

#### 2.6.5 Approche communicative

L'approche communicative a été développée vers les années 70 en réaction aux méthodologies précédents notamment audio-orale et SGAV.

---

<sup>19</sup> (Cornaire.C.M et Raymond.P.M.O.cit.P26).

<sup>20</sup> (Enseignement-apprentissage de l'expression écrite en FLE, environnement numérique de travail et internet, mémoire de magister, sous la direction de Guhihal Gulmes, réaliser par Veda Aslim, université Anadalu, TURQUIE.)

Cette méthodologie ayant un principe de donner définitivement une place importante à l'écrit comme instrument réel de communication et d'interaction sociale. Les pratiques sont aussi variées que les nécessités de communication de l'écrit de l'apprenant. Elles vont de la rédaction de textes complets visant la communication d'idées ou formes de pensées.

Cette psychologie partage cette idée : « Il ne s'agit pas de faire acquérir à l'élève de manière automatique des formes mais toujours de les faire sur des énoncés auxquelles il pourra associer un sens. »<sup>21</sup>

## **2.7 La structure de la production écrite**

Dans la pratique didactique française, toute production écrite est constituée d'une introduction, d'un développement et d'une conclusion bien séparés par un saut de ligne.

Cette structure correspond une mise en page à respecter chaque partie constitue un paragraphe, chaque paragraphe commence par un alinéa rentrant. Normalement, il y a aussi une longueur, en termes de nombre de mots, à respecter et on s'attend à ce que la copie soit nette et clairement lisible.

---

<sup>21</sup> (Bérard Evelyne, « L'approche communicative théorie et pratique ». Paris, clé international, 1991.P31).

## Introduction

Dans ce chapitre, nous aborderons l'argumentation ? Et les propriétés qui la caractérisent, afin de donner les bases indispensables pour réaliser notre analyse dans la deuxième partie.

La rédaction d'un texte argumentatif consiste à identifier, à présenter plusieurs éléments, le sujet amené, la thèse défendue, la thèse réfutée, les arguments et les exemples. Selon CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle « Toute texte argumentatif se caractérise par le problème posé, la thèse défendue, la thèse réfutée, les arguments, les exemples, les connecteurs ». <sup>22</sup>

## 3 Définition

### 3.1 Qu'est-ce qu'une argumentation ?

Une argumentation permet de prouver ou de réfuter une opinion, un fait ou un énoncé, en cherchant à convaincre son public, à l'oral ou à l'écrit. L'auteur affirme une position personnelle, qu'elle appuie par des arguments solides, des preuves, qu'elle organise dans un discours bien structuré pour certains auteurs à l'image de Benveniste. Toute acte du discours est nécessairement argumentatif, il définit l'argumentation comme « toute énonciation supposant un locuteur et un auditeur, et cher les premier l'intention d'influencer l'autre en quelque manière ». Cela suppose, que tout échange verbal exerce une influence sur l'autre. <sup>23</sup> Pour Plantin argumenter « c'est adresser à un interlocuteur un argument, c'est-à-dire une bonne raison pour lui faire admettre une conclusion, et l'inciter à adopter le comportement adéquats ». <sup>24</sup>

L'argumentation selon Marie Teresa a plusieurs objectifs :

- ✓ Faire connaître sa position, sa thèse.
- ✓ La faire admettre à un lecteur ou à un auditoire.
- ✓ Contredire une thèse opposée, critiquer une position contraire ou éloignée.

---

<sup>22</sup> CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle (2012 :167).

<sup>23</sup> Benveniste, Emile « Problème de linguistique générale », (1974.P241).

<sup>24</sup> Plantin (2005 :30).

- ✓ Démontrer avec rigueur, ordre et progression.
- ✓ Ébranler des contradicteurs, faire douter un adversaire, faire basculer les indécis.
- ✓ Servir une cause, un parti, une foi.
- ✓ Se mettre en valeur.

### 3.2 Les caractéristiques d'un texte argumentatif

Les textes argumentatifs sont ceux où l'intention communicative prioritaire de l'émetteur est d'offrir la vision subjective de l'auteur sur un certain sujet. Bien que se disputer est par définition, une procédure persuasive. En dehors de toutes qui peuvent être fournies à travers ces textes (ce qui implique qu'il y a presque toujours aussi du texte explicatif, d'exposition), il y a implicitement en eux l'intention de convaincre le destinataire de ce qui est exposé plusieurs choses importantes.<sup>25</sup>

L'auteur d'un texte argumentatif fait recours à ces procédés pour faire adhérer ses locuteurs à son point de vue, parmi ces caractéristiques nous citons :

#### ➤ La thèse

La thèse est l'idée que l'auteur défend, c'est la réponse qu'il apporte à une question et cela tout au long de son écrit. En effet, la thèse est ce raisonnement que défend un locuteur dans un texte argumentatif tout en le justifiant par une série d'argument pour le valider.

Dans un texte argumentatif, on peut repérer deux sortes de thèse :

La thèse défendue qui représente l'idée défendue par l'auteur dans son texte, et la thèse réfutée ou l'antithèse, qui s'oppose à la thèse initiale. Ces deux thèses peuvent être explicites ou implicites dans le texte.

Selon Laure Raizon : « c'est le point de vue que l'on tient pour vrai ou que l'on veut faire passer comme tel et qui constitue l'idée directrice d'un discours argumentatif ».<sup>26</sup>

#### ➤ Les connecteurs

---

<sup>25</sup> FR. Wikipédia. ORg / WIKI / Texte-argumentatif.

<sup>26</sup> Laure Raizon (2003 :13).

Les connecteurs sont des morphèmes (adverbes, conjonction de coordination ou de subordination, parfois même interjections), qui établissent une liaison entre deux énoncés. Ils ont pour rôle d'entretenir les rapports et les liens sémantiques afin de garantir la bonne organisation textuelle. Leur fonction est de manquer une connexité entre les parties d'un texte, ils peuvent servir pour annoncer de nouveaux passages, résumés, marquer une transition, conclusion....

Ducrot les définit comme « des mots dont le rôle habituel est d'établir un lien entre deux entités sémantique. »<sup>27</sup>

### . Quelques exemples de connecteurs logiques

Relation	Connecteur Logique
Addition	D'une part, d'autre part, d'abord Ensuite...
Alternative	Soit, Sion, autrement,...
Condition	Si, à condition .....
Cause	A cause de, attendu que, car, comme, Puisque, vu que
Conséquence	Ainsi, alors, c'est pourquoi, Or, tellement que .....
But	Afin que, de façon que, pour cela, Pour que .....
Concession	Le cas échéant, sauf...
Illustration	Ainsi, à savoir, par exemple, Entre autre.....

<sup>27</sup> Ducrot (1980 :5).

Explication	C'est-à-dire, c'est quoi, En d'autres termes.....
-------------	---

### ➤ **Le mode de raisonnement**

Pour défendre une thèse, un auteur peut faire appel à différents modes de raisonnement. L'étude de la construction d'un raisonnement doit permettre de le caractériser et d'analyser sa valeur. Laure Raizon l'explique ainsi : « Nous l'avons dit, le locuteur d'un discours argumentatif doit, pour convaincre et persuader, choisir une stratégie et notamment une façon d'agencer les arguments et de progresser jusqu'à la conclusion. Suivre un raisonnement rigoureux est indispensable dans la démonstration. »<sup>28</sup>

Les différents modes de raisonnement ont comme fonction de structurer et d'organiser la logique argumentative dans le texte. Parmi ces modes :

#### **a. Le raisonnement déductif**

Dans le raisonnement déductif, on part d'une idée générale d'un principe, d'une loi pour en tirer une conséquence particulière.

#### **b. Le raisonnement inductif**

Organiser du particulier vers le général. Ce raisonnement part d'une ou plusieurs observations particulières pour aboutir à une conclusion générale.

#### **c. Le raisonnement par analogie**

Dans le raisonnement par analogie, on compare la thèse par une situation comparable et ceci pour défendre cette thèse. Pour discuter le raisonnement, on peut étudier la pertinence des images.

- **Stratégies du discours argumentatif** : La manière dont on va argumenter, que l'on appelle stratégie argumentative, se détermine en fonction de l'enjeu

<sup>28</sup> Laure Raizon (2003 :50).

et du thème de l'argumentation. Il s'agit de choisir entre délibérer, convaincre ou persuader pour remporter l'adhésion de son interlocuteur.

### **Délibérer**

C'est confronter deux ou plusieurs opinions dans le cadre d'un débat pour enfin prendre une décision. Cette stratégie peut prendre la forme d'un dialogue entre plusieurs personnes comme elle peut être un débat intérieur (Réflexions personnelle).

### **Convaincre**

Convaincre consiste à faire appel à la capacité de raisonnement logique du destinataire, à sa logique. Les caractéristiques de cette démarche sont :

- . L'utilisation du raisonnement déductif ou inductif.
- . L'utilisation d'arguments logiques.
- . Les connecteurs de cause et de conséquence.
- . Le registre didactique.

### **Persuader**

Pour Laure Raizon, persuader c'est d'obtenir l'adhésion affective du destinataire. Le locuteur dans ces cas tente d'atteindre son interlocuteur à travers ses sentiments, ses émotions.

## **3.3 La structure d'un texte argumentatif**

Le texte argumentatif est un type de texte courant dans lequel on prend position sur un sujet qui est le plus souvent controversé. Son objectif principal vise à persuader ou convaincre le lecteur d'un point de vue prédéterminé.

Généralement un texte argumentatif est constitué de trois parties essentielles :

- **L'introduction** : C'est la présentation du thème et la thèse en quelque phrase.

- **Le développement (corps du discours) :** Cette partie est consacrée aux arguments pour soutenir la thèse de départ.
- **La conclusion :** Liée à la prise de position du scripteur de la thèse annoncée au départ. Le texte argumentatif selon Jean-Michel Adam « est un discours qui vise à intervenir sur les opinions, attitudes ou comportement d'un interlocuteur ou d'un auditoire en rendant crédible et acceptable un énoncé. »<sup>29</sup>

#### 4 Conclusion

Dans la première partie, nous avons essayé de présenter quelque définition de la production écrite, sa place dans le système éducatif algérien, sa place aussi dans quelques méthodes d'enseignement ainsi que les méthodes de la production écrite.

Pour conclure, nous dirons que l'argumentation comme compétence à acquérir en français langue étrangère joue un rôle très important que ce soit dans les contenus scolaire ou dans la vie quotidienne.

Elle permet à l'élève de développer sa capacité de défendre ses opinions et maîtriser le pouvoir d'agir sur son destinataire.

---

<sup>29</sup> Jean Michel Adam (1997 :104).

# *Partie pratique*

## 1 Méthodologie de recherche

Dans une recherche didactique comme la nôtre qui s'inscrit dans une perspective didactique des langues étrangères, il nous semble intéressant d'opter pour une démarche qui s'appuie sur une analyse des productions écrites des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne et un questionnaire destiné aux enseignants.

Nous commencerons notre chapitre par définir le but de notre recherche, la description du public visé ainsi que leur lieu d'établissement d'exercice, le corpus et la grille d'analyse des copies.

## 2 Objectif de notre recherche

L'objectif de notre travail s'articule autour de l'analyse des productions écrites des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne dans une classe du FLE en examinant leurs compétences à l'écrit et d'identifier et analyser des difficultés textuelles et linguistiques en cherchant à découvrir et à rendre compréhensibles les mécanismes qui amènent les élèves à être bloqués en faisant ces erreurs.

## 3 Présentation et analyse du corpus

Pour mieux décrire notre protocole expérimental, nous allons présenter le terrain de notre expérience, le matériel utilisé afin d'arriver aux hypothèses de notre recherche.

### 3.1 Description du premier corpus : { le questionnaire distribué aux enseignants }

Nous avons choisi le questionnaire comme un premier outil d'investigation afin de déceler les difficultés (textuelles et linguistiques) que commettent les élèves en rédigeant ainsi que la façon dont chacun procède afin de les diminuer, de les réduire et développer leur compétence rédactionnelle.

Ce questionnaire écrit est destiné aux enseignants de français de 4<sup>ème</sup> année moyenne, le recours à cet outil d'investigation s'explique par le fait que le questionnaire aide à réunir un maximum d'informations en un laps de temps.

Notre outil de vérification se compose de 19 questions dont 6 sont fermées, 3 questions ouvertes et 10 questions à choix multiples. Notre questionnaire est réparti en deux volets : le premier vise « l'enseignement de la production écrite », sur les points talque

(la partie linguistique ; textuelle...), le deuxième volet « l'évaluation de la production écrite et remédiation », concerne l'identification des activités importantes dans l'amélioration des productions écrites « Remédiation ».

### **3.1.1 Déroulement de l'enquête**

Afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons distribué notre questionnaire auprès des enseignants du cycle moyen travaillant dans des établissements différents, dans la région de Sidi-Aich.

## **3.2 Description du deuxième corpus : { les productions écrites des élèves }**

### **3.2.1 Le terrain d'étude**

Le terrain où nous avons effectué notre expérimentation est celui du « C.E.M Mohand Saïd Aissani » qui se situe dans notre wilaya (Bejaïa) précisément à Sidi-Aich. Ce choix est lié au fait que Sidi-Aich est notre lieu de résidence.

Nous avons voulu interroger les enseignants de 4<sup>ème</sup> année moyenne, pour découvrir les difficultés qu'on trouve dans les rédactions des élèves.

### **3.2.2 Echantillon de l'enquête (public visé)**

Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons choisi une classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne, de l'année scolaire 2022/2023. Comme chaque année, les élèves subiront l'examen du BEM afin d'accéder au lycée. Notre échantillon se compose de 29 élèves.

Notre choix de cet échantillon, représente un profil d'apprenants intermédiaire entre deux paliers, le primaire et le secondaire, nous considérons cette phase de leur cursus comme le meilleur pour nous interroger sur les difficultés (linguistiques et textuelles) rencontrées dans les productions écrites, dans le cadre argumentatif.

## **3.3 Le choix de la production écrite**

Comme notre recherche est centrée sur les difficultés linguistiques et textuelles, nous avons choisi les productions écrites des élèves comme corpus de notre expérimentation. Aussi, pour détecter les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants, il s'avère important de vérifier leurs traces écrites, afin de pouvoir proposer des solutions pour les aider.

### **3.4 Déroulement de l'expérimentation**

Dans le but de répondre aux besoins de notre recherche, nous avons essayé d'analyser les productions écrites réalisées par notre public.

Pour le recueil du corpus, nous avons assisté à une séance de production écrite (d'atelier d'écriture) où les élèves ont été invités dans une salle de cours à accomplir la tâche d'écriture.

La rédaction a été réalisée sous la surveillance de l'enseignante qui a donné la consigne de rédaction comme suit :

« Ton établissement lance un concours pour sa compagne de protection de l'environnement, pour y participer rédige un texte intitulé { la terre est malade }. Dans lequel tu expliques les dangers qui menacent notre planète et tu incites tes camarades à la protection de l'environnement ».

Il est à signaler qu'avant d'arriver à l'activité de production écrite et à la rédaction du texte argumentatif, l'enseignante a déjà fait des cours sur l'argumentation dans lesquels elle a expliqué la forme et la structure de ce type, les connecteurs logiques utilisés, comment défendre une idée, comment présenter une thèse et une antithèse et la démarche adoptée pour rédiger un texte bien cohérent.

Pour notre recherche, nous comptons évaluer les difficultés linguistiques (l'accord, conjugaison, la ponctuation...), et les difficultés textuelles (la forme de texte, la structure...), tout en faisant appel à la grille d'analyse.

### **3.5 La grille d'analyse des productions écrites**

Dans l'objectif d'analyser les productions écrites du public visé, nous avons exploité deux grilles.

Notre analyse sera appliquée sur 14 copies de productions écrites. En effet notre objectif est de repérer les difficultés (linguistiques et textuelles), tout en suivant les grilles suivantes :

➤ **La première grille selon la consigne (compétence textuelle)**

<b>Introduction</b>	Annoncer le thème et formuler la thèse.
<b>Développement</b>	Produire 3 à 4 arguments pour défendre la thèse. Introduire les arguments par des connecteurs d'énumération. Illustrer les arguments par des exemples. Respecter la concordance des temps. (présent de l'indicatif).
<b>Conclusion</b>	Réaffirmer la thèse.

➤ **La deuxième grille d'analyse des difficultés des apprenants en production écrite (compétence linguistique)**

<b>Critères d'analyse</b>	<b>Indicateurs</b>
Difficultés linguistiques	Lexique. Ponctuation. Orthographe. L'accord. Conjugaison (présent de l'indicatif).

Pertinence et cohérence textuelle	Compréhension du sujet Respect du plan de l'organisation du texte (introduction, développement, conclusion) Identifier des connecteurs logiques L'emploi des arguments Identifier des illustrations
-----------------------------------	---

### 3.5.1 Difficultés linguistiques

Afin d'aborder les difficultés linguistiques chez les apprenants lors de la rédaction de leurs productions écrites, nous nous sommes basés sur cinq critères d'évaluation. En premier lieu, l'étude du lexique par lequel nous allons mesurer la richesse ou la pauvreté du bagage linguistique des apprenants. Ensuite, la ponctuation, l'orthographe, l'accord, la conjugaison et les expressions de condition.

#### 3.5.1.1 Lexique

Apprenants	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10	A11	A12	A13	A14	Totale
Totale des mots	132	83	81	104	105	87	66	118	121	81	75	103	234	90	1516

## 3.5.1.2 Ponctuation

Nom de l'apprenant	Les erreurs (fautes)	Nombre
(A1)	Point (.) ; virgule (,)	2
(A2)	Virgule (,); majuscule	2
(A3)	Point (.) ; virgule (,); point d'exclamation (!)	3
(A4)	Point (.) ; virgule (,)	2
(A5)	Point (.) ; virgule (,)	2
(A6)	Point (.) ; virgule (,); point-virgule (;); les guillemets (« »)	4
(A7)	/	0
(A8)	/	0
(A9)	/	0
(A10)	/	0
(A11)	/	0
(A12)	/	0
(A13)	/	0
(A14)	/	0

## 3.5.1.3 Orthographe

Nom de l'apprenant	Les fautes (erreurs)	Nombre
(A1)	Agmente,des, Colira	3
(A2)	Diffirant, climatike,	2
(A3)	vital	1
(A4)	Grend, corruption	2
(A5)	Noes, planet, different, munace, polution, gases, toxics, polué,	8
(A6)	Invension, onvie	2
(A7)	Atmosfirique, sover	2
(A8)	D'orcaturent	1
(A9)	Pontentielement, catastrophe	2
(A10)	Polution, vigiales, batre	3
(A11)	Norriture,	1
(A12)	Denger, pouira, méllongé,	3
(A13)	Rechanfement, deforistation, raisan	3
(A14)	Despiratoire, habitate, clématique, trablement, pourquoi, tsounamis	6
<b>Total</b>		<b>31</b>

## 3.5.1.4 L'accord

Nom de l'apprenant	Les fautes (erreurs)	Nombre
(A1)	menacer, différent danger	3
(A2)	Menacer, plusieurs, danger, causé, raison	5
(A3)	Humain, provoque, respiratoire aquatique, toxique, danger	6
(A4)	/	0
(A5)	/	0
(A6)	Pollué	1
(A7)	Différent, pollué, disparu	3
(A8)	Menacé, produit, causé	3
(A9)	/	0
(A10)	Cause, tout	2
(A11)	Exposé, chose, animal, tache	4
(A12)	Chimique, mélangé, menace, les mer,	4
(A13)	/	0
(A14)	/	0
<b>Totale</b>		<b>31</b>

## 3.5.1.5 Conjugaison

Nom de l'apprenant	Les fautes (les erreurs)	Nombre
(A1)	Elle guérit	1
(A2)	Je croit,	1
(A3)	Nous devons, l'homme coupes	2
(A4)	Les forets représentent	1
(A5)	La belle vie disparue	1
(A6)	/	0
(A7)	/	0
(A8)	/	0
(A9)	/	0
(A10)	/	0
(A11)	/	0
(A12)	/	0
(A13)	/	0
(A14)	/	0
<b>Totale</b>		<b>6</b>

3.5.2 Difficultés textuelles

<b>Critères</b>	<b>A 1</b>	<b>A 2</b>	<b>A 3</b>	<b>A 4</b>	<b>A 5</b>	<b>A 6</b>	<b>A 7</b>	<b>A 8</b>	<b>A 9</b>	<b>A1 0</b>	<b>A1 1</b>	<b>A1 2</b>	<b>A1 3</b>	<b>A1 4</b>
<b>Compréhension du sujet</b>	X	X	X	O	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X
<b>L'emploi d'un titre</b>	X	X	O	X	O	X	O	X	X	O	X	X	O	O
<b>Respect du plan de l'organisation du texte (introduction , Développement, conclusion.</b>	X	X	O	X	O	X	X	O	O	X	X	O	X	X
<b>Identifier des Connecteurs logiques</b>	X	X	X	O	X	O	O	X	X	X	X	X	X	X
<b>L'emploi des arguments</b>	X	O	O	X	O	X	O	X	X	O	X	O	X	O
<b>Identifier des illustrations</b>	O	O	X	O	X	O	O	O	X	O	X	X	X	X

### **3.6 Commentaire des données**

#### **3.6.1 Lexique**

Nous pensons que le lexique ou bien le bagage linguistique exprimé par les mots utilisés est assez considérable dans ce niveau. Aussi, le nombre important des phrases incorrectes, des répétitions reflète un vocabulaire pauvre. Ceci demande une nécessité d'enrichir le vocabulaire des apprenants prochainement.

#### **3.6.2 Ponctuation**

Mauvaise et/ou ignorance dans l'utilisation des marques de ponctuation (exclamation, interrogation, le point finale, les virgules,...).

#### **3.6.3 Orthographe**

Cet aspect est celui où les apprenants ont commis le plus grand nombre de fautes.

Nous avons calculé 1516 mots l'ensemble des textes rédigés, nous avons compté 31 erreurs pour un pourcentage de 45,16%. L'aspect orthographique est un facteur primordial de l'activité de la production écrite. Les erreurs orthographique peuvent être une source d'une source d'une incompréhensibilité car la production pourrait être mal interpréter par le lecteur même si les autres aspects sans bien maitrisés.

#### **3.6.4 L'accord**

Dans ce cas nous avons compté 31 erreurs commis par les apprenants, pour un pourcentage de 45,16%.

\*ignorance des règles grammaticales sur l'accord des noms et des adjectifs en genre et en nombre.

\*ignorance des règles d'accord de participe passé du verbe avec son sujet.

#### **3.6.5 Conjugaison**

Dans le système de conjugaison des verbes de la langue française que les élèves trouvent complexe et difficile à maitriser .Dans ce cas les apprenants n'ont pas commis beaucoup de fautes, nous avons compté 6 erreurs pour un pourcentage de 42, 85%.

### **3.6.6 Mise en forme et perfectionnement (textuelle)**

Nous avons constaté que certains apprenants n'ont pas pu respecter le plan du texte en trois parties (Introduction, Développement, Conclusion) seulement neuf apprenants ont présenté leurs textes sous un écrit bien structuré et réparti en trois parties.

Nous avons remarqué que les apprenants ont utilisé des connecteurs logiques pour mettre en ordre les arguments. Ainsi que certains apprenants trouvent des difficultés au niveau d'emploi des illustrations.

## **4 Synthèse des résultats obtenus**

Au moment de l'évaluation, l'enseignant doit procéder à la correction des copies des apprenants selon une grille d'évaluation. Il va souligner en rouge les erreurs les plus fréquentes commises ainsi que la nature de l'erreur par exemple : ponctuation, orthographe, l'accord, conjugaison...etc. Par la suite, l'apprenant est invité à trouver les erreurs pointés en rouge sur sa copie afin de les corriger. Il va procéder alors à une auto-évaluation c'est-à-dire il va s'auto corriger lors de la remise des copies.

A partir de cette analyse, nous avons constaté que les difficultés des apprenants lors de la rédaction d'un texte argumentatif varient selon le niveau de chacun. Puisque, nous nous focalisons sur le type de texte argumentatif, une chose que nous avons vue dans certaines copies que les apprenants n'ont pas employé des arguments, c'est pourquoi il est difficile pour ces apprenants de défendre une opinion, une idée, convaincre et persuader, aussi ils n'ont pas pu illustrer leurs arguments à l'aide des exemples.

## 5 Les difficultés de rédaction dans le terrain de la classe

Notre questionnaire est destiné aux enseignants de français au cycle moyen des écoles de la wilaya de Bejaïa. Les questions sont relatives à la production écrite. Les enseignants ont répondu aux questions sans hésitation.

Dans le but d'interpréter les réponses des enseignants, nous avons opté pour la méthode quantitative qui nous permet d'étudier notre échantillon.

### ➤ Question 1

Ya-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ? Si oui, comment la décririez-vous ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

### Commentaire

Dans la première question, nous remarquons que le langage oral et le langage écrit, bien que constituant des codes distincts, sont en continuité et en interdépendance constantes en classe. L'apprenant donc, s'appuie sur le langage oral pour aller vers le langage écrit.

### ➤ Question 2

La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ? Si oui, comment ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	0	0%

### Commentaire

Dans la deuxième question, nous remarquons que la séance de la lecture-compréhension est l'image de la production textuelle, et l'élève produit son texte argumentatif à partir des compétences et des ressources acquises lors de cette séance.

### ➤ Question 3

Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ? Si oui, justifiez ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	8	80%
Non	2	20%

### Commentaire

Les réponses de la troisième question montrent que la majorité des enseignants utilisent d'autres supports textuels, car le manuel scolaire est destiné à l'élève et à sa famille, il n'est qu'une interprétation parmi tant d'autres du programme officiel, l'enseignant a toute la latitude de changer les supports s'il les juge inadéquats.

### ➤ Question 4

A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Très important	10	100%
Important	0	0%
Secondaire	0	0%

### Commentaire

A partir de réponses obtenues de la quatrième question, les enseignants affirment que la place de la production écrite est très importante.

➤ **Question 5**

Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Aisée	0	0%
Moyenne	3	30%
Difficile	8	80%

**Commentaire**

A travers ces réponses, nous déduisons que 80% des enseignants affirment que la séance de production écrite est difficile. En ce qui concerne les 30% restants, disent qu'elle est moyenne, donc on trouve que la production écrite n'est pas facile à enseigner.

➤ **Question 6**

Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
La plupart du temps	9	90%
De temps en temps	1	10%
Jamais	0	0%

**Commentaire**

Suite aux réponses recueillies, nous constatons que 90% des enseignants négocient les objectifs des tâches avec leurs apprenants. Ainsi que 10% des enseignants ne négocient pas avec leurs élèves.

➤ **Question 7**

Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
L'oral	7	70%
La lecture	7	70%
Structure et organisation textuelles	7	70%
Les points de langue	10	100%
L'évaluation	4	40%

**Commentaire**

Tous les enseignants (100%) affirment que les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite sont les points de langue. 70% des enseignants pensent que, l'oral, la lecture, structure et organisation textuelles sont aussi des activités qui travaillent la production écrite.

➤ **Question 8**

Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe ?

Réponses	Nombre	pourcentage
Plan d'un texte	9	90%
Cohérence textuelle	6	60%
Cohésion textuelle	5	50%
Structure séquentielle	6	60%
Caractéristiques du discours	6	60%

### Commentaire

Après notre petite analyse, nous remarquons que l'élément le plus enseigné par les enseignants est le plan d'un texte (90%).

#### ➤ Question 9

Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Suffisant	5	50%
Insuffisant	5	50%

### Commentaire

A la neuvième question (50%) des enseignants montrent que le nombre de séances consacrées à la production écrite sont suffisant, et les 50% restants disent que c'est insuffisant.

#### ➤ Question 11

Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Toujours	3	30%
Parfois	4	40%
Rarement	3	30%

### Commentaire

Dans la onzième question, nous constatons que 40% des enseignants procèdent parfois une évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence.

#### ➤ Question 12

Tenez-vous compte des insuffisances constatés lors de l'évaluation diagnostique ? Si oui, comment ?

Réponses	Nombre	pourcentage
oui	7	70%
non	3	30%

### Commentaire

A partir des réponses obtenues, 70% des enseignants affirment qu'ils tiennent compte des insuffisances constatés lors de l'évaluation diagnostique, par ce que l'évaluation sert à situer les lacunes pour y remédier et à positionner l'apprenant afin de tracer un plan de remédiation. « Qui n'évalue pas, n'évolue pas ».

#### ➤ Question 13

Qu'est-ce qui vous intéresse en production écrite ?

Réponses	nombre	pourcentage
Le style d'écriture	5	50%
Le contenu	8	80%
La forme	7	70%

### Commentaire

D'après les réponses que nous avons eues, la majorité des enseignants s'intéressent beaucoup plus au contenu (80%) et la forme (70%) de la production écrite.

#### ➤ Question 14

Qu'est-ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Réponses	Nombre	pourcentage
Grammaire	8	80%
Vocabulaire	8	80%
Orthographe	7	70%
Construction de phrases	6	60%
Cohérence du texte	9	90%
Pertinence et clarté	9	90%

### Commentaire

A travers ces réponses, nous déduisons que 90% des enseignants évaluent la cohérence du texte et ces pertinences et clartés, car il est important à l'enseignant d'évaluer les idées des élèves, mais aussi la langue utilisée pour véhiculer toutes ces idées.

#### ➤ Question 15

Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Réponses	nombre	pourcentage
Absence d'un élément du plan argumentatif	7	70%
Confusion entre argument et exemple	2	20%
Mauvais emploi des articulateurs	3	30%
Non-respect de la consigne	3	30%
Absence de la structure séquentielle argumentative	4	40%

### Commentaire

A partir des réponses obtenues par les enquêtés, nous nous remarquons 70% d'absence d'un élément du plan argumentatif. Généralement, les apprenants répètent le même argument, certains (30%) ne respectent pas la consigne d'écriture. 30% des apprenants ont un mauvais emploi des articulateurs, ainsi que 40% n'assimilent pas la structure séquentielle argumentative.

#### ➤ Question 16

Que faites-vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
La réécriture	5	50%
La remédiation	4	40%
Réexpliquer la consigne	4	40%

### Commentaire

50% des enseignants proposent de réécrire leurs textes fautifs, en identifiants et corrigeant leurs erreurs (auto-évaluation, Co-évaluation), et 40% procèdent des séances de remédiation, et de réexpliquer et donner des conseils pour mieux comprendre la consigne.

#### ➤ Question 17

Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	9	90%
Non	1	10%

### Commentaire

Dans la dix-septième question, nous constatons que 90% des enseignants procèdent des séances d'auto-évaluation et de réécrire leur texte fautifs.

#### ➤ Question 18

L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	1	10%

### Commentaire

Ce pourcentage élevé montre que 100% des enseignants, l'auto-évaluation et la réécriture est très importante pour l'apprenant. Mais 10% restants pensent que n'ont pas besoin.

#### ➤ Question 19

D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Absence de lecture	9	90%
Notions de base faibles	5	50%
Autres	5	50%

### Commentaire

Les enseignants affirment à 90% des apprenants trouvent des difficultés en rédaction à cause d'absence de lecture.

#### ➤ Question 19

Quelles solutions proposez-vous aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Lire (la lecture)	6	60%
Activité de production	2	20%
Utilisation d'un plan	4	40%

### Commentaire

Concernant cette question, 60% des enseignants disent que pour réussir sa production il faut s'habituer à la lecture, et certains sur les activités de production en utilisant un plan avant de rédiger.

## 6 La synthèse des résultats du questionnaire

D'après l'analyse des réponses données par les enseignants de la classe de la quatrième année moyenne, nous avons constaté que la totalité des enseignants accordent une place importante à la rédaction de la production écrite dans la mesure où cette dernière rentre dans la progression de l'apprenant dans son apprentissage.

Dans cette partie pratique, nous avons constaté que les difficultés qui entravent l'apprentissage de la production écrite sont d'ordre linguistique tel que (ponctuation, orthographe (45,16%), l'accord (45,16%), conjugaison (42,85%)). De plus, nous avons remarqué qu'ils ont aussi des difficultés d'ordre textuel (la structure du texte, l'utilisation des arguments et les illustrations). C'est pourquoi ils prennent un temps considérable lors de la correction de cette activité. Ils disent que la rédaction est le moyen pertinent qui permet de détecter, de situer les acquis et les difficultés de chaque apprenant, dans le but de développer leurs capacités scripturales, de confronter leurs erreurs pour les remédier et enfin pour assurer une orientation réussie pour tous les apprenants.

### Conclusion

Nous avons remarqué ainsi, que les enseignants utilisent de divers signes pour signaler les erreurs de la langue que nous avons l'habitude de les fréquenter très

souvent comme cocher l'erreur, souligner l'erreur, et ou bien corriger carrément l'erreur. Ces procédés facilitent la tâche de la correction aux apprenants, ce qu'ils permettent de produire une production plus correcte.

## **7 Réponses aux hypothèses**

Nous rappelons que pour réaliser notre recherche, nous avons proposé deux hypothèses qui répondent à la question de l'application de la séance de production écrite.

Nos résultats permettent de dire que l'hypothèse 1 « les apprenants ne maîtrisent pas les règles de la langue (Orthographe, syntaxe, conjugaison...) » est confirmée.

Car suite à l'observation que nous avons faite et notre enquête avec les enseignants de français du collège, nous avons pu constater que les apprenants ont des difficultés d'ordre linguistique, parce qu'ils ne maîtrisent pas les notions (points de langue) étudiées durant la séquence.

La deuxième hypothèse, « les apprenants ne disposent pas des éléments d'une bonne structuration textuelle » est confirmée.

Nous avons constaté que les apprenants ont des difficultés dans le choix des arguments, puisque nous nous focalisons sur le type de texte argumentatif. Une chose que nous avons vue dans certaines copies, il est difficile à l'apprenant de défendre une opinion, d'illustrer leurs arguments à l'aide des exemples qui pourront servir sous forme de preuves et qui devraient être tirés de la réalité.

# *Conclusion générale*

La production écrite n'est pas une tâche aisée car elle nécessite la mise en place de plusieurs compétences pour sa réalisation. Dans cette étude, nous avons remarqués que cette activité n'implique pas seulement une simple acquisition d'un ensemble de règles grammaticales ou lexicales. Elle n'est pas aussi un alignement de mots, d'idées, d'opinions ou des phrases grammaticalement ou syntaxiquement correctes.

L'enseignement de français langue étrangère au cycle moyen accorde plus d'importance à la production écrite qui constitue un élément clé de la réussite scolaire, elle permet à l'apprenant de mettre l'imaginaire en mots en accomplissant plusieurs compétences, c'est pourquoi elle représente aux yeux des apprenants une tâche difficile à réaliser.

En guise de conclusion, le travail que nous avons effectué de notre recherche, avait pour objectif d'identifier ces difficultés textuelles et linguistiques que rencontrent les élèves de la quatrième année moyenne lors de la réalisation d'une production écrite.

En effet, nous avons consacré les deux parties pour aborder les notions théoriques clés relatives à nos objectifs de recherche, le premier chapitre a été attribué à présenter et identifier la production écrite et sa place dans l'enseignement des langues étrangères, dans le cycle moyen et dans le programme de la quatrième année moyenne précisément, puis la deuxième partie a pris en charge les difficultés textuelles et linguistiques rencontrés dans les productions écrites des apprenants de ce niveau.

Enfin, nous pensons que cette recherche qui a été menée répond à la problématique posée dès le départ dans l'introduction qui vise la détection des difficultés et les différents facteurs qui ont impact sur l'apprentissage de cette tâche. De plus, les résultats auxquels nous avons aboutis, après une enquête menée dans un établissement scolaire confirment les hypothèses émises dans l'introduction.

Pour conclure, nos hypothèses avancées dans l'introduction générale de notre travail de recherche se trouvent confirmés. Pour cela, les enseignants que nous avons questionnés ont proposé quelques pratiques d'apprentissage qui pourraient faciliter l'apprentissage de cette activité :

- ✓ Utiliser un organisateur textuel afin de bâtir une argumentation efficace (schéma).
- ✓ Produire des textes tout au long de la séquence didactique.
- ✓ Programmer des activités de remédiation.
- ✓ Programmer des activités de dictée.
- ✓ Impliquer l'auto-évaluation.
- ✓ L'apprenant doit avoir un bagage linguistique assez considérable pour pouvoir réaliser la tâche.
- ✓ Entraîner l'apprenant à reformuler les arguments, à donner son point de vue et à donner des exemples.
- ✓ Les apprenants doivent respecter les critères de réussite.
- ✓ La production écrite est l'activité la plus importante. L'enseignant doit organiser des ateliers de réflexion partagée (ARP).
- ✓ Encourager les apprenants à lire régulièrement, car la lecture est le moteur de l'écriture et de la culture.

« C'est en forgeant qu'on devient forgeron ».

# *Bibliographie*

## Les références bibliographiques

### 1-Ouvrage

- Benveniste, Emile « Problème de linguistique générale ». (1974, P24).
- Bérard, Evelyne. « L'approche communication théorie et pratique ». Paris, clé international.1991.P31.
- Cornaire.C et Raymond.P.M.
- Cornaire.C.M.C et Raymond.P.M.OP.cit.P28.
- Cornaire.C et M.Raymond.P.M. le point sur la production écrite en didactique des langues, clé international, Paris, PS.
- Cornaire.C.M et Raymond. P.M.O. cit.P26.
- Danielle Dumont ; 1999 et 2006.
- Jean Michel Adam. (1997 :50).
- Laure Raizon (2003 :50).
- Les langues modernes n° Paris. APL 1998.P43
- Plantin (2005 :30).
- Puren chrétien. Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris, clé. International, 1988.P199.
- Scardamalia et Bertier. (1983).
- Yves. REUTER. Professeure en didactique de français ; Lille3.

### 2- Mémoire

- Enseignement-apprentissage de l'expression écrite en FLE. Environnement numérique de travail et internet, mémoire de magister, sous la direction de Guhihal. Andalu. TURQUIE.
- « L'apprentissage de la production écrite et ses difficultés chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne en zone rurale ».à Bouguirat Mostagnem.
- CHELLOUAI Nahla, Difficultés et obstacles de l'enseignement/apprentissage de la production écrite université de Biskra 2013.

### 3- Dictionnaire

- Cuq, Pierre-Jean, dictionnaire du français langue étrangère et second. Paris. CLE international, première édition. 2003. P37.
- Cuq. Jean-Pierre et GRUCA. Isabelle (2012 :167).
- Obert, Jean-Pierre. Dictionnaire didactique du FLE[en ligne]. Paris : OPHRYS, 2008, P174.
- Le dictionnaire de la didactique de français langue étrangère et seconde 2004 p. 12.

### 4- Article

- L'article de Gilbert. Grand. Guillaume dans Hermès. La Revue 2004/3°(n°40).Page.P57 à 78.
- ALBERT, Marie-Claude, Evaluer les productions écrites des apprenants, Le français dans le monde, n° :299, décembre 1998.
- . REUTER .Y, L'enseignement de l'écriture. Histoire et problématique, in Pratiques, N°61, Paris, 1998, disponible sur : <http://www.persee.fr>.

### 5- Citographies

- FIPE .Le Français pour les jeunes, le français par les jeunes, ED,Egg book, 2018.P28. En Ligne : <http://books.google.dz>. Le 20/03/2019.
- FR.Wikipédia.ORG/Wiki/ Texte. Argumentatif.
- DOLZ J. « Production écrite et difficultés d'apprentissage », [http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb\\_dI=40](http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb_dI=40) .
- <http://www.dissertationsgratuites.com/dissertation/argumentation/117340.html>.

# *Annexes*

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

.....  
.....  
.....

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

.....  
.....  
.....

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

.....

.....

.....

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

.....

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire  Vocabulaire  Orthographe  Construction de

phrases  Cohérence du texte  pertinence et clarté

Autres précisez : .....

.....

.....

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

.....

.....

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

.....

.....

.....

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre Lesquelles ?.....

.....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

.....

.....

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

Il ya une relation complémentaire entre l'oral et l'écrit

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

En séance de compréhension de l'écrit l'apprenant apprend de nouveaux mots, il enrichit son vocabulaire. Ces mots peuvent être employés dans la production écrite qui traite généralement le même thème que la compréhension de l'écrit.

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

Généralement non sauf pour la lecture  
compréhension (2) → on doit trouver un  
support.

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée

Moyenne

Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps

De temps en temps

Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral

Les points de langue

La lecture

L'évaluation  structure et organisation

textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle

Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

..... y remédier au cours de séquence qui suit .....

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez :

..... pour un élève de la 4<sup>ème</sup> tout doit être pris en considération et tout doit être évalué .....

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulatoires  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

..... Réexpliquer et donner des conseils pour mieux comprendre la consigne .....

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre Lesquelles ? .....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

..... Leur apprendre à déchiffrer les consignes et repérer les mots clés .....

- Leur proposer des textes argumentatifs pour qu'ils puissent s'adapter à sa structure et pouvoir la reproduire dans leurs productions -

- Les inciter à lire pour enrichir leurs vocabulaire

Tir

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

..... Le langage oral et le langage écrit, bien que constituant des codes distincts, sont en continuité et en interdépendance constantes dans la société. L'apprenant donc, s'appuie sur le langage oral pour aller vers le langage écrit.

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

..... L'activité de la production écrite consiste à rendre l'apprenant capable de rédiger un texte compréhensible selon un modèle étudié en classe (déjà vu en séance de la C.de.E)  
Donc, la compréhension de l'écrit vise à améliorer les compétences de la lecture ainsi que celle de l'écriture.

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Oui, car les supports proposés dans le manuel sont longs et difficiles à comprendre (ils ne sont pas adaptés au niveau des apprenants).*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée

Moyenne

Difficile

*pour quelques uns*

*pour la plupart*

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps

De temps en temps

Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral

Les points de langue

La lecture

L'évaluation  structure et organisation

textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle

Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

En appliquant des activités de remédiation et de consolidation.

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez : \* Capacité à argumenter... \* Compréhension de la consigne.

\* Perfectionnement : - Mise en page

- Lisibilité

- Créativité du scripteur.

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Les erreurs varient selon le niveau de chaque apprenant. En général les apprenants trouvent des difficultés de l'ordre orthographique, syntaxique (ils produisent des phrases longues et des fois incohérentes, non maîtrise des règles de la ponctuation...) et lexical... etc.

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

*On leur demande de réécrire leurs textes fautive en identifiant et corrigeant leurs erreurs (auto-évaluation, co-évaluation).*

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture
- Notions de base faibles
- Autre Lesquelles ? .....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

*La consigne doit être simple et claire.  
Les apprenants doivent respecter les critères de réussite.  
Encourager les apprenants à lire régulièrement car la lecture est le moteur de l'écriture et de la culture.*

TASS  
Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème "la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

Entre l'oral et l'écrit réside une relation de complémentarité.  
En effet, l'une accompagne l'autre.

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

L'apprenant est censé produire un texte similaire à celui de la lecture-compréhension, ce dernier est considéré comme un modèle à produire, par conséquent, durant cette séance, l'apprenant doit saisir la structure du texte et identifier les éléments qui le caractérisent dans le but de le préparer à la production. "Qui sait lire saura écrire".

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Le choix du support doit répondre au niveau et aux besoins de l'apprenant. En effet, le texte choisi doit contenir les éléments caractérisant le type de texte à étudier.*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante

- Importante

- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée

Moyenne

Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps

De temps en temps

Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral

Les points de langue

La lecture

L'évaluation  structure et organisation

textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle

Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

*L'évaluation sert à situer les lacunes pour y remédier et à positionner l'apprenant afin de tracer un plan de remédiation. Qui n'évalue pas n'évolue pas.*

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez :

*L'évaluation d'une production dépend du type du discours à produire dont les ressources linguistiques.*

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulatoires  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

- Avoir du mal à construire des phrases cohérentes.....
- Un manque considérable d'un bagage linguistique.....

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

• L'enseignant doit orienter, débloquer, guider et aider l'apprenant à faire face aux obstacles qu'il rencontre.....

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre Lesquelles ?.....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

- Lire afin d'enrichir leur apport linguistique.....
- Utiliser un organisateur textuel afin de bâtir une argumentation efficace. (schéma)

TIM

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

Une relation de complémentarité. Lors des séances de C.O./C.P, l'élève découvre le thème de la séquence et acquiert le vocabulaire approprié qu'il réutilisera par la suite en production écrite.

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

Le texte proposé en C.E. est considéré comme un modèle que l'élève devra suivre/imiter. Durant cette activité, l'élève se familiarise avec les éléments constitutifs du texte argumentatif.

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

Oui! L'enseignant choisit souvent des textes supports autres que ceux proposés dans le manuel scolaire et qui sont plus adaptés au niveau de ses élèves.

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

- Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

- La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

- L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

- Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

*En prévoyant des séances de remédiation qui servent à combler les lacunes des apprenants et à corriger leurs erreurs.*

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez : .....

.....

.....

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

*(90%) ont des difficultés à structurer le texte argumentatif.*

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

Profiter... des... séances... de rattrapage... et proposer... des... activités... de remédiation... afin... de simplifier... la... notion... pour... l'apprenant.

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autres Lesquelles ?

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

La production écrite est l'activité la plus importante. Du coup, l'enseignant doit organiser des Ateliers de Réflexion Partagée (ARP)

nt

M<sup>me</sup> Beriched

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ? ( Compréhension de l'oral + Exp. orale )

..... Toutes les séances de la séquence mènent l'apprenant à la rédaction d'une bonne production écrite.  
⇒ l'oral en réception met l'apprenant dans le bain et vise à reproduire oralement puis à l'écrit un énoncé écouté

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

..... La séance de compréhension de l'écrit est très importante. L'apprenant fait un travail de recherche (Exploite l'image du texte) et relève les éléments périphériques qui l'entourent ainsi que les points de langue employés, ce qui lui permettra de les réinsérer dans sa production écrite plus tard.

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Oui, si le texte proposé répond aux critères et comprend des éléments périphériques qui aident le lecteur (l'apprenant) et le professeur à atteindre l'objectif final (faire de l'apprenant un lecteur autonome*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante

- Importante

- Secondaire

*et avoir une idée sur la construction (le corps) du texte argumentatif.  
- Dans le cas contraire, choisir un autre support.*

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée

Moyenne

Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps

De temps en temps

Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral

Les points de langue

La lecture

L'évaluation  structure et organisation

textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle

Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

La nouvelle répartition consacre jusqu'à cinq heures (5 séances)

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

⇒ Une évaluation diagnostique à la fin de chaque séquence.

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

⇒ Le temps ne nous permet pas de programmer des séances de remédiation, pourtant la majorité des élèves en ont vraiment besoin.

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

Aucun ⇒ C'est le réemploi des notions étudiées durant la séquence puis la cohérence et le respect du corps du texte.

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez : ... Si l'apprenant a pu réemployer les notions

(points de langue) étudiées durant la séquence ainsi que la structure du texte (relevés en séance de compréhension de l'écrit).

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

=> Ces critères sont généralement respectés et employés.

- Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

Cependant

=> Généralement, les apprenants répètent le même argument, ne se concentrent pas assez / trop de fautes de conjugaison, oublient les rapports logiques, ne réaffirment pas la thèse / fautes d'orthographe

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

Généralement, durant la séance du compte-rendu et après l'amélioration et le redressement d'un texte fautif choisi, l'apprenant prend conscience des insuffisances et procède à la réécriture de la production en intégrant les critères demandés.

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

=> Pour certains (oui) -> ils s'auto-corrigent.

Oui  Non  => Pour d'autres (non) => Absence de notions de base.

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre

Lesquelles ? ... Ils sont désintéressés...

..... et engourdis par les réseaux sociaux (portables) .....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

..... Se documenter - lire - S'exercer plus souvent  
..... Utiliser le brouillon .....

Bonne chance mes filles !

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

L'apprenant s'appuie sur l'oral pour aller vers l'écrit. On demande généralement à l'apprenant en expression orale de défendre une thèse en produisant des arguments et en tenant compte des points de langue étudiés

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

L'élève de 4<sup>ème</sup> AM produit son texte argumentatif à partir des compétences et des ressources acquises lors de la lecture compréhension :  
Vocabulaire, structures grammaticales ...

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Effectivement, à chaque fois que le besoin se fait sentir, nous choisissons des supports textuels plus authentiques, ou ceux qui répondent le plus aux objectifs.*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

- Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

- La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

- L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

- Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez :

*Nous évaluons certes la cohérence du texte mais aussi les points de langue en relation avec le modèle du cursif et les objectifs de la séquence.*

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

- Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

*Ces généralement, les apprenants ne respectent pas la hiérarchie de l'écriture et confondent entre causes, conséquences, importances et solutions*

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

*Nous lui proposons de réécrire le texte argumentatif en tenant compte de la structure textuelle et de tous les critères de réussite.*

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture
- Notions de base faibles
- Autre

*Lesquelles ? L'apprenant n'a pas la capacité de se rappeler et d'utiliser toutes les habiletés nécessaires pour produire un texte argumentatif*

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

*Rédiger un plan détaillé suivant la structure du texte argumentatif.  
Encourager l'apprenant à défendre une opinion à partir d'un modèle.  
Proposer le vocabulaire adéquat et les structures grammaticales - -*

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui  Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

L'apprenant s'appuie sur le langage oral pour aller vers la rédaction. C'est une préparation à l'écrit.

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui  Non

Si oui, comment ?

Lire un texte, l'analyser après sa compréhension aide à mieux écrire. Le texte analysé sert d'exemple à suivre en production, (structure, ...)

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

Oui, certainement car ceux proposés dans les manuels scolaires ne sont pas adéquats au niveau des apprenants et ne répondent pas aux besoins de ces derniers. Ils ne sont pas motivants.

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

- Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

- La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

- L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

- Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

Oui. Et c'est pour travailler les locutions et les remédier avant d'aller vers d'autres apprentissages (séances de remédiation et renforcement.)

3- Qu'est ce que vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez :

L'écriture

Pour résumer le contenu et la forme...  
(fond et forme).

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

Remédier aux lacunes  
Réexpliquer la structure d'un texte argumentatif  
Réécrire le texte en l'améliorant

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre Lesquelles ?

Manque de concentration

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

Les inciter à la lecture pour acquérir un bon lexique

- Réfléchir sur le sujet / Lister ses idées / Rédiger un plan / Utiliser un brouillon / Avoir un esprit d'analyse

MP

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

..... La séance de l'oral permet à l'apprenant de préparer la séance de l'écrit. Il utilisera le même bagage linguistique (description, explication, argumentation, ... etc).

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

..... La séance de la lecture/compréhension est l'image de la production textuelle. L'apprenant reproduira un écrit à l'image du texte ou dans cette séance.

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Non, ils sont très bien conçus. On n'a pas les moyens de changer de support à chaque fois.*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

L'oral

Les points de langue

La lecture

L'évaluation  structure et organisation

textuelles

*intégration (activité faite à la fin de chaque séance).*

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle

Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez : .....

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

- 1<sup>ère</sup> difficulté : les fautes d'orthographe. Elles sont courantes ou l'utilisation des moyens technologiques (smartphones, tablettes, PC, ... etc).
- 2<sup>ème</sup> difficulté : la culture générale. Nos apprenants ne lisent pas. Ils n'écrivent pas, ne communiquent pas convenablement avec les autres (lettres et demandes...). Ils envoient des messages codés pleins de signes et d'abréviations...  
Bon courage!

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

*Je l'assiste. Je réexplique la consigne et les critères de réussite.*

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui

Non

*On n'a pas suffisamment de temps...*

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui

Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre

Lesquelles ? *La difficulté de la langue*

*française... la surcharge des programmes (les autres matières).*

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

*- plus de séances de travail dans le cycle primaire.*

*- plus de séances de motivation (activités ludiques) pour encourager nos apprenants à aimer la langue d'abord puis travailler l'oral et l'écrit.*

*Bon Courage  
les filles !*

50

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

*Même si le langage employé à l'oral et à l'écrit n'est pas le même mais il y a toujours une relation sur le plan thématique et typologique.*

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

*Au cycle moyen il n'y a pas de séance de lecture-compréhension mais la séance de "Compréhension de l'écrit".  
Durant cette séance on focalise sur la compréhension du document et les éléments de la production textuelle : verbes, substituts...*

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Ce n'est pas interdit de proposer un autre support tandis que le manuel appartient aux apprenants donc ce cas le prof a le libre choix d'utiliser d'autres supports.*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

- Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

- La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

- L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

- Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

*On passe à la remédiation immédiate*

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire

Vocabulaire

Orthographe

Construction de

phrases

Cohérence du texte

pertinence et clarté

Autres précisez :

*Le déroulé*

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

*Chaque fois qu'on constate une insuffisance on passe à la remédiation, ensuite on demande aux apprenants de réécrire leur production en évitant les erreurs signalées.*

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre

Lesquelles ?

*La lecture est un moyen efficace pour s'enrichir en vocabulaire qui est l'essence de la production. Un bon lecteur est un bon écrivain.*

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

*Lire pertinamment aide à produire correctement.*

## Questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> AM

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de fin d'études de master sur le thème " la rédaction d'une production écrite chez les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne".

Nous avons besoin de recueillir des réponses qui vont servir à notre travail de recherche. A cet effet nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

### I- L'enseignement de la production écrite.

1- Y a-t-il une relation entre la séance de l'oral et celle de l'écrit ?

Oui

Non

Si oui, comment la décririez-vous ?

..Le support audio à faire écouter aux élèves doit comporter toutes les caractéristiques (lexicales, morphosyntaxiques et discursives) du type de texte à étudier.....

2- La séance de la lecture-compréhension vise-t-elle des éléments de la production textuelle ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

..En mettant en évidence et en contexte les ingrédients (caractéristiques, --) du type de texte 'étudié' et en exploitant successivement les notions les plus pertinentes.....

3- Lors de la lecture-compréhension, utilisez-vous d'autres supports textuels que ceux proposés dans le manuel ?

Si oui, justifiez :

*Le manuel scolaire est destiné à l'élève (et à sa famille), il n'est qu'une interprétation parmi tant d'autres du programme officiel, l'enseignant a toute la latitude de changer les supports s'il les juge inadéquats.....*

4- A votre avis, quelle place occupe la production écrite ?

- Très importante
- Importante
- Secondaire

5- Comment les élèves trouvent-ils la séance de production écrite ?

- Aisée  Moyenne  Difficile

6- Négociez-vous les objectifs des tâches de production écrite avec vos apprenants ?

- La plupart du temps  De temps en temps  Jamais

7- Quels sont les activités qui travaillent beaucoup plus la production écrite ?

- L'oral  Les points de langue   
La lecture  L'évaluation  structure et organisation  
textuelles

8- Quels sont les éléments textuels que vous enseignez en classe :

- Plan d'un texte  cohérence textuelle  cohésion textuelle   
Structure séquentielle  caractéristiques du discours

9- Selon vous le nombre de séances consacrées à la production écrite est-il

suffisant

Insuffisant

## II- L'évaluation de la production écrite et remédiation

1- Procédez-vous à l'évaluation diagnostique avant le début de chaque séquence ?

Toujours

parfois

rarement

2- Tenez-vous compte des insuffisances constatées lors de l'évaluation diagnostique ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

*En proposant aux élèves des activités de remédiation qui leur permettent d'aborder et d'assimiler facilement le contenu de la séquence à venir.*

3- Qu'est ce qui vous intéresse en production écrite ?

- Le style d'écriture

- Le contenu

- La forme

4- Qu'est ce que vous évaluez dans la production écrite de vos élèves ?

Grammaire  Vocabulaire  Orthographe  Construction de

phrases  Cohérence du texte  pertinence et clarté

Autres précisez : *... Toutes les activités... concourent chacune à sa manière à l'édification de cet ensemble qui est le texte, celui-ci doit être bien structuré, cohérent, cohésif... etc.*

5- Quelles sont les difficultés les plus fréquentes que rencontrent les apprenants au niveau textuel lors de la rédaction argumentative ?

Absence d'un élément du plan argumentatif  confusion entre argument et exemple  mauvais emploi des articulateurs  non respect de la consigne  absence de la structure séquentielle argumentative

*Le problème réside dans la recherche d'arguments pertinents (créativité) et de les faire étayer par des exemples également pertinents.....*

6- Que faites vous quand vos apprenants rencontrent l'une des difficultés ?

*Mettre à contribution les séances de rattrapage et de travaux dirigés... pour installer les compétences difficiles qui nécessitent beaucoup de temps, particulièrement quand il s'agit d'une compétence... compétence telle que l'argumentation : multiplier les activités de production*

7- Prévoyez-vous des séances d'auto-évaluation et de réécriture ?

Oui  Non

8- L'auto-évaluation et la réécriture des productions corrigées, sont-elles bénéfiques pour l'apprenant ?

Oui  Non

9- D'après vous pourquoi les apprenants ont-ils des difficultés à rédiger une bonne argumentation ?

- Absence de lecture

- Notions de base faibles

- Autre Lesquelles ? .....

10- Quelles solutions proposez-vous pour aider les apprenants à réussir une bonne production écrite argumentative ?

*C'est en forgeant qu'on devient forgeron... Multiplier les activités de production tout en insistant sur les lacunes constatées.....*

Lundi 17 Avril

Les dangers de notre planète  
Actuellement, notre planète est  
par différent danger.

D'abord, le rechauffement  
qui conduit à l'élargissement  
trou d'ozone.

Ensuite, la pollution qui  
beaucoup de problèmes sur,  
tel que les maladies respiratoires.

Enfin, la déforestation qui  
perturbe l'équilibre naturel.

Donc, il faut protéger notre planète  
contre tous les genres de cette

La conclusion ne conclut  
pas!

Le titre =

acc  
acc

La planète Terre est menacée  
par plusieurs dangers causés  
par les activités humaines.

Au premier lieu, la pollution  
Elle attaque : l'air, le sol, l'eau.  
La pollution est très dangereuse  
pour toutes les espèces vivantes.

p  
acc

Ensuite, la déforestation  
est un fait très nocif pour la planète  
pour plusieurs raisons, par exemple  
elle cause la désertification  
du sol.

orth

Enfin, le réchauffement  
climatique menace la biodiversité.

En conclusion, il est  
indispensable de protéger  
l'environnement.

Respecte la ponctuation  
Attention aux accents

Respecte les points

## Problèmes qui menacent la terre

La vie sur la planète Terre  
a de nombreux risques qui menacent  
la vie humaine.

D'abord, l'un des <sup>problèmes</sup> dangers qui menacent  
la terre l'utilisation de pesticides  
insecticides menace l'environnement de la terre  
car ses pesticides chimiques sont  
utilisés sur les plantes cultivées pour la consommation  
humaine et animale.

Ensuite, n'oublions pas les gaz  
qui polluent l'air, même les voitures  
polluent l'air et pour éviter ses problèmes  
d'utiliser des voitures électriques.  
Enfin, jeter les poubelles dans les  
places publiques menace les animaux.  
C'est pourquoi les déchets doivent  
être recyclés.

Attention aux voitures  
polluantes.

Le titre = - - -

Notre association organise une journée  
d'information sur le thème "La Terre est malade"  
et je souhaite de participer, alors notre planète  
est en difficulté, je pense qu'il faut l'aider.

D'abord, les arbres protègent les sols et contre  
la sécheresse.

Ensuite, l'eau est une source vital, on peut utiliser  
pour produire l'énergie électrique.

Enfin, la déforestation est une cause de  
changement climatique.

Alors, notre planète est en danger, c'est pour

ça il faut l'aider

Les arguments  
pour la

orth

Le titre = -

Mon établissement organise la  
d'information ayant pour  
Terre est malade ! et je veu

M

D'abord, La pollution y  
l'utilisateur de produits  
combustibles fossiles et de plus  
des écosystèmes de la Terre.

orth

Ensuite, les changements  
d'occurent rapidement se qui  
modes de croissance.

Enfin, après avoir  
préférons les appareils électro  
moins gourmands en électricité et  
basse et profiter de la lumi  
jetés les déchets dans des poub

Il manque un article

Après "Enfin", tu es  
une conclusion

P

## L'environnement

L'environnement est toute forme de vie sur terre qui nous permettent entre autres de nous alimenter et nous soigner.

D'une part, l'environnement est source de nourriture et d'énergie.

D'autre part, il est riche en oxygène et en eau pour la fabrication de nos produits.

En plus, nous sommes entièrement dépendants de la vie qui nous entoure.

En définitive, nous devons protéger notre environnement car c'est la condition de survie de l'espèce humaine.

Travail à refaire

Tu n'as pas refait  
et la thèse.

Le titre = -

acc

acc

acc

orth

Ensuite, il

R

D'après les climatologues, la  
menace par le réchauffement  
à cause de l'homme.

D'abord, cette catastrophe  
est produit par les fumées des  
voitures, la pollution atmosphérique  
à cause de l'abattage des arbres  
absorbent le  $CO_2$ .

provoque: le changement clima  
désaparition des animaux, font  
la sécheresse, fonte des glaciers

En définitive, pour sauver notre  
faute agir vite pour vivre en paix.

Travail mal placé

Attention aux acco

tu n'as pas employé  
expression de con

la terre est malade

orth

Notre planète est en danger  
irréversible à cause de l'homme

orth  
acc

D'abord, il y a de diff  
qui menace la terre comme le  
l'air, pollution de l'eau ...

Ensuite, dans tout ces  
des milliers de plantes disparaissent  
de la déforestation.

orth

Enfin, les gazs toxics  
très dangereux pour l'humain, les  
plantes et pour <sup>neuro</sup> les animaux.

acc  
conj

En conclusion, la terre  
et la belle vie disparue à cause

Attention nous aussi

La Terre est malade :

- Je pense que il est urgent d'agir pour conserver  
une planète vivable.

- D'abord, dans les forêts, il coupe des arbres et

M il les brûle alors que les arbres permettent de  
lutter contre la pollution de l'air.

- Ensuite, l'eau des rivières et des océans est

ce polluée par des déchets et à cause des produits

chimiques et...

- Enfin, pour certains les fait exprès pour

détruire quoi que ce soit et de les abîmer.

A qui remettre le problème ?

- En conclusion,

personne dans ce

orth vous faible faible

projet de maître pour

reformuler

Le titre = - - -

Aujourd'hui, la terre est malade. Un grand danger pour les générations suivantes.

D'abord, la pollution et la destruction de la terre et des forêts, y compris la pollution de l'air et de l'eau.

M

Ensuite, le réchauffement global qui cause la mort de nombreux animaux qui détruit la terre.

Enfin, les activités industrielles dont la plupart conduisent à la corruption comme l'industrie et l'agriculture.

concl

En conclusion, la terre a besoin d'être guérie et conditionnée de la part de l'homme.

Après une virgule, j'écris une minuscule!

## La Terre est malade!

D'après les scientifiques, aujourd'hui la planète, l'environnement et la biodiversité sont exposés par les dangers suivants :

Tout d'abord, la faune et la flore sont menacées d'extinction à cause de des actions humaines tels que le braconnage et la déforestation.

Ensuite, les catastrophes naturelles provoquent de grands dégâts notamment le tremblement de terre et l'inondation. Aussi le changement climatique qui diminue la disponibilité de l'eau augmente des risques comme la sécheresse, les incendies et les vagues de chaleur.

Enfin, l'équilibre naturel est menacé par différentes pollutions (air, eau, terre) qui causent des graves maladies par exemple Coli.

En définitive, notre planète Terre est malade. alors nous devons s'agir à condition de modifier notre négatifs comportements.

- Fais attention à la structure de la phrase!

La Terre est malade !!

La Terre souffre est cela et dû à de nombreuses raisons humaines et naturelle.  
Premièrement, les activités humains polluent l'environnement, par exemple les fumées des usines qui provoque la pollution de l'air et l'expansion de la couche d'ozone, ce qui provoque des maladies de peau et respiratoire.

Deuxièmement, le réchauffement climatique qui est également dû à la pollution de l'air, qui à son tour conduit à la fonte des glaces et l'augmentation du niveau d'eau des mers et d'océan. Si nous constatons qu'une partie de Terre est inondée d'eau; et que l'autre partie souffre de désertification et de sécheresse, cela provoque l'extinction de certains espèces animal et plantes en raison de la perte de leur habitat naturelle et l'intolérance au changement climatique.

Respecte les ponctuations!

Trois  
qui est d  
et d'eau  
océans,  
animale  
en raison

tout sa  
Finalement  
naturelles  
naturelles  
certaines  
comme  
comme  
les uns

En  
danger  
protège

Attente

Qu'est

acc

acc  
orth

orth

P

acc

acc

demainke Avril

premier ministre plan  
homme de pollution

La planète est en -  
danger

Nous vivons sur la planète terre  
dont on se nourrit et on se développe  
mais la terre est en train de se  
dégrader à cause de l'influence  
humaine et c'est très dangereuse.

P  
acc  
orth

D'abord les humains construisent des  
usines, des véhicules - qui courent tout  
les types de pollution terrestre, aérienne et  
marine.

P  
acc

Ensuite, l'homme coupe et brûle chaque  
année des grandes surfaces de forêts.  
Enfin, l'homme cause l'extinction des  
espèces animales et végétales qui ont survécu  
terrestre ou aquatique.

orig.

C'est pour toutes ces raisons devant  
Respecter la planète...

avec les nuages!

Respecte la ponctuation!  
La terre est en danger.

De nos jours, la planète terre est exposée  
à de nombreuses choses qui la nuisent  
qui peuvent potentiellement la rendre  
inviuable.

Tout d'abord, les nombreuses formes de  
pollution qu'elle subit, tels que  
la pollution de la terre, la pollution  
aquatique, la pollution atmosphérique  
etc.

Ensuite, suivent les catastrophes naturelles  
comme les tremblements de terre, les  
inondations, la sécheresse, la désertification.

Enfin, la déforestation qui tue de  
nombreuses espèces animales et végétales  
sans oublier que les forêts représentent les  
poumons de la terre sans eux, si  
Attention aux accords!

la terre

C'est ne  
doit être  
tache  
le tra  
donné  
humain  
l'écrite

Ref  
ph  
un

## Résumé

Les programmes de l'enseignement de français en Algérie offrent une place importante à l'écrit, plus particulièrement à la production écrite. En effet, notre travail qui s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE, s'intéresse à tout ce qui entrave la réalisation de la production écrite, il prend en charge les difficultés linguistiques et textuelles liés à cette activité chez les apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM pour objectif de les identifier, vérifier et analyser afin de pouvoir les remédier.

**Mots clés :** la production écrite – les difficultés linguistiques et textuelles – FLE – les apprenants de la 4<sup>ème</sup> AM – remédiation.

## ملخص

توفر مناهج تعليم اللغة الفرنسية اهمية كبيرة للكتابة، خاصة للتعبير الكتابي. ان عملنا المسجل في إطار تعليمية اللغة الفرنسية يهتم بكل ما يتعلق بإنجاز تعبير الكتابي، فهم يتكفل بكل الصعوبات اللغوية والنصية التي قد يوجهها تلميذ السنة الرابعة متوسط خلال هذا النشاط بهدف تحديدها، مراقبتها، دراستها لكي نستطيع فالأخير معالجتها.

**الكلمات المفتاحية:** التعبير الكتابي – الصعوبات اللغوية والنصية – الفرنسية لغة اجنبية -تلاميذ الرابعة

متوسط – المعالجة.

## Summary

Written, and especially written production, has a huge place in Algerian teaching programs. Indeed, our work, which is part of the FFL didactics, is interested in everything that impedes the achievement of written production; it is concerned with the difficulties of the linguistic and textual associated with this activity among 4<sup>th</sup> year students of middle schools with the goal of identifying, verifying and analyzing them in order to be able to remedy them.

## Keywords:

Written production – difficulties of the linguistic and textual – FFL – 4<sup>th</sup> year students of middle school – remediation.